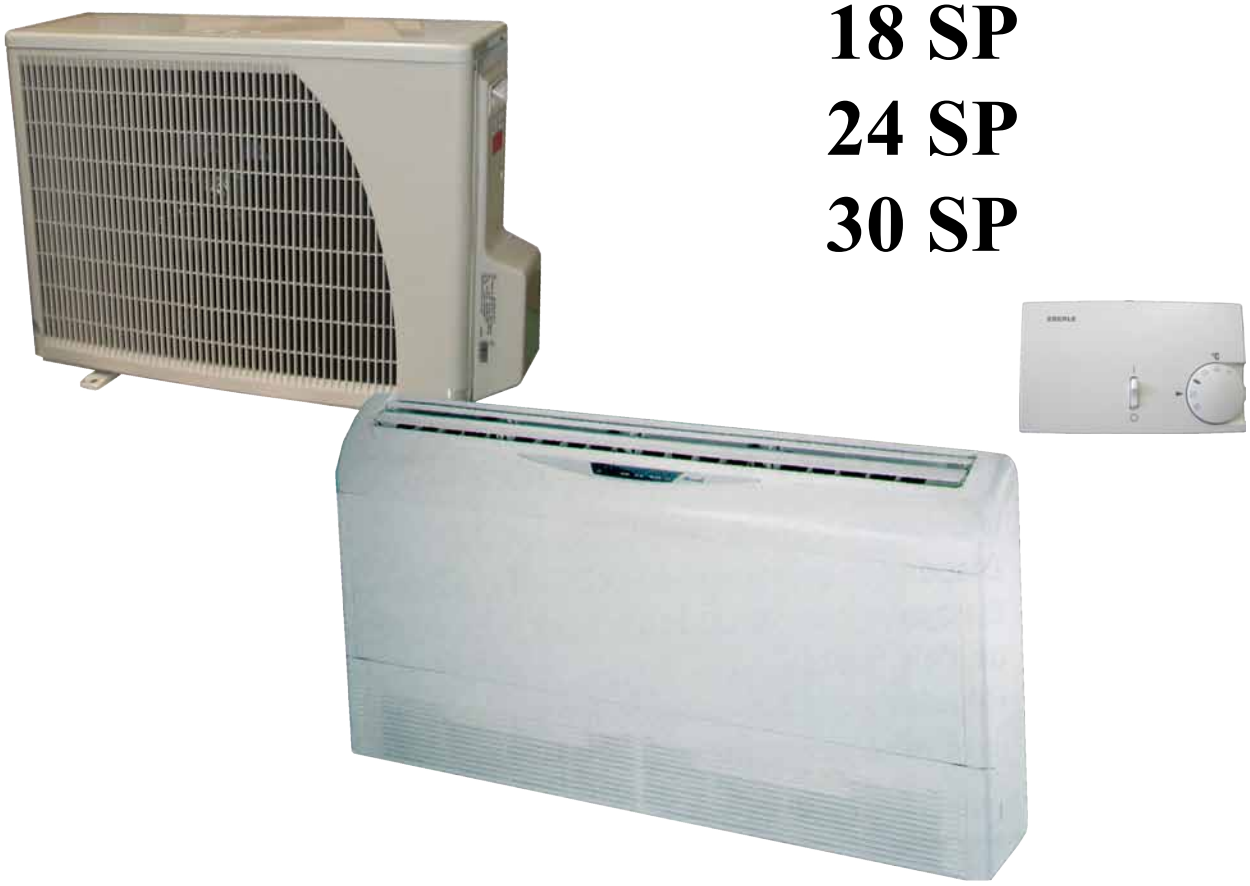
Installation and maintenance manual
Notice d'installation et de maintenance
Installations und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutanzione
Manual de instalacion y de mantenimiento

ELECTRA

PXD 12 SP
15 SP
18 SP
24 SP
30 SP



English | Français | Deutsch | Italiano | Español

SPLIT SYSTEM FOR WALL / CEILING MOUNTING
SPLIT SYSTEM ALLÈGE / PLAFONNIER
SPLIT-BAUWEISE VERTIKALE / HORIZONTALE MONTAGE
SPLIT SYSTEM DA PARETE / DA SOFFITTO
SPLIT SUELO / TECHO

R-407C

IOM SX 01-EL-3ALL - Part number / Code / code / Codice / Código : **3990275**
Supersedes / Annule et remplace / annulliert und ersezt /
Annulla e sostituisce / anula y sustituye : **IOM SX 01-EL-2ALL**

INSTALLATION INSTRUCTION — English

NOTICE D'INSTALLATION — Français

INSTALLATIONSHANDBUCH — Deutsch

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE — Italiano

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN — Español

INDICE

RACCOMANDAZIONI GENERALI 3
CONSIGLI DI SICUREZZA 3
AVVERTENZA 3
COMPOSIZIONE DEL COLLO 4
ASSOCIAZIONE ST/GC 4
DIMENSIONI 5
UNITÀ INTERNA 5
UNITÀ ESTERNA 5
DATI FRIGORIFERI 6
DATI ELETTRICI 6
INSTALLAZIONE 7
UNITÀ INTERNA PXD 7
UNITÀ ESTERNA 9
COLLEGAMENTI FRIGORIFERI 10
POSIZIONAMENTO DEL TUBING SUL SUPPORTO DA PARETE 11
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA PXD 13
INSTALLAZIONE DEL PXD SUL SUPPORTO DA PARETE 14
COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO DELLE CONDENSE 15
SVUOTAMENTO DEI TUBI FRIGORIFERI E DELL'UNITÀ INTERNA 16
PROCEDURA DI MONTAGGIO 16
CARICO DI R407C 17
MONTAGGIO DEL KIT ELETTRONICO «TUTTE LE STAGIONI» (GRUPPO ESTERNO) 18
SHEMA ELETTRICO 21
PXD 12 - 15 - 18 - 24 - 30 SP ~ 230V 21
PXD 24 - 30 SP 3N ~ 400V 22
LEGGENDA 23
FILTRO 24
MANUTENZIONE E RIPARAZIONE 24
PULIZIA DEL FILTRO AD ARIA 24
PULIZIA DEL CONDIZIONATORE 24
PRECAUZIONI DA PRENDERE ALL'INIZIO DELLA STAGIONE 24
MANUTENZIONE 25
MANUTENZIONE PERIODICA 25
IMPIANTO GENERALE 25
UNITÀ ESTERNA 25
CIRCUITO FRIGORIFERO 25
PARTE ELETTRICA 25
UNITÀ INTERNA 25

Italiano

MESSA FUORI TENSIONE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SULLE SCATOLE ELETTRICHE

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Congratulazioni per avere scelto un condizionatore d'aria **ELECTRA**.

CONSIGLI DI SICUREZZA

In caso di intervento sul materiale, seguire le regole di sicurezza in vigore.

L'installazione e la manutenzione del materiale dovranno essere eseguite da personale qualificato.

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica disponibile e la frequenza della rete siano adeguate alla corrente di funzionamento necessaria tenuto conto delle condizioni specifiche della zona di installazione e della corrente necessaria a tutti gli altri apparecchi collegati al circuito.

AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi intervento o operazione di manutenzione, mettere fuori tensione l'apparecchio.

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità in caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni. Inoltre, in questo caso la garanzia cesserà di essere valida.

In caso di difficoltà, si prega di contattare il Servizio Tecnico di zona.

Prima dell'installazione del materiale, procedere, se possibile al montaggio degli accessori obbligatori o meno (vedi manuale fornito con ogni accessorio).

Per una migliore conoscenza del prodotto, vi consigliano di consultare anche il nostro manuale tecnico.

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

COMPOSIZIONE DEL COLLO

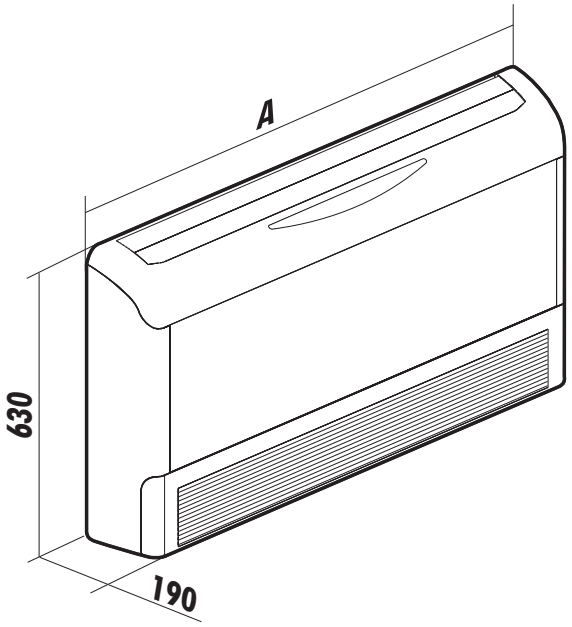
1 PXD.SP
1 supporto da parete (fornito montato sull'apparecchio)
1 sacchetto viteria
1 sacchetto documentazione
1 tRichiamo di comando a distanza
1 sagoma di posizionamento per i tubi di collegamento + collari di fissaggio dei tubi di collegamento
1 sagoma di montaggio (interasse di fissaggio)
1 filtro e relativo supporto.
1 sistema ogni stagione (da installare nel GC)
1 raccordo adattatore per collegamenti frigoriferi (PXD12 SP)

ASSOCIAZIONE ST/GC

PXD	PXD 12 SP	PXD 15 SP	PXD 18 SP	PXD 24 SP	PXD 30 SP
GC	GC 9	GC 12	GC 15	GC 18	GC 24

DIMENSIONI

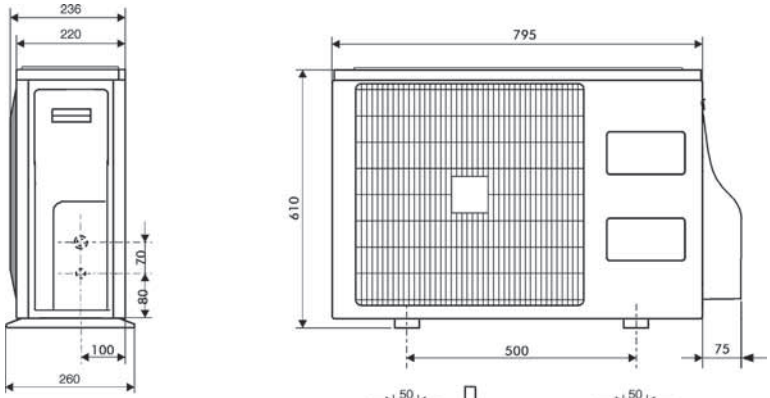
UNITÀ INTERNA



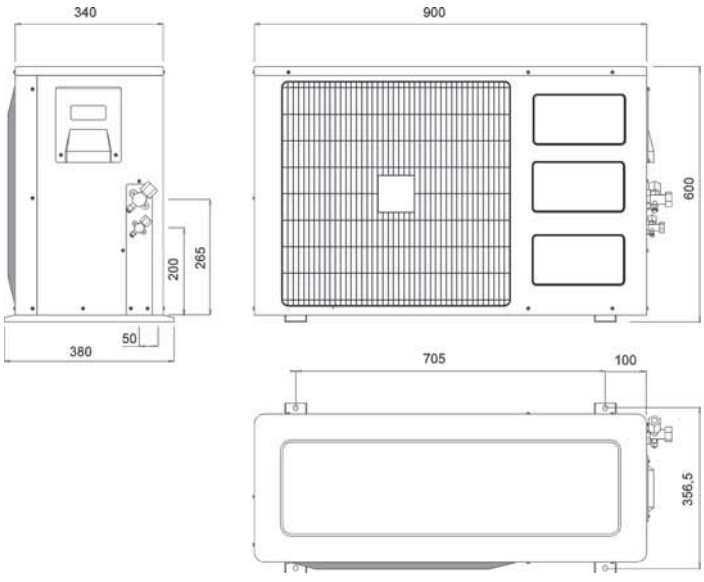
Modelli 12 - 15 - 18
A = 820mm

Modelli 24 - 30
A = 1200mm

UNITÀ ESTERNA



MODELLI 9 - 12 - 15



MODELLI 18 - 24

Italiano

DATI FRIGORIFERI

CARATTERISTICHE		PXD 12 SP *	PXD 15 SP	PXD 18 SP	PXD 24 SP	PXD 30 SP
TUBO GAS	Ø Tubo	1/2»	1/2»	1/2»	5/8»	5/8»
TUBO LIQUIDO	Ø Tubo	1/4»	1/4»	1/4»	3/8»	3/8»
Tensione alimentazione GC		~ 230V	~ 230V	~230V	~230V/3N~400V	~230V/3N~400V
Carico nel gruppo esterno (carico immesso in fabbrica)	GC standard	GC9 820 g	GC12 920 g	GC15 990 g	GC18 1680 g	GC24 1810 g

Nota:

PXD 12 SP

Un adattatore 1/2''-3/8'' è fornito per il collegamento della linea gas (da montare lato GC).

DATI ELETTRICI

TIPO D'APPARECCHIO		PXD 12 SP	PXD 15 SP	PXD 18 SP	PXD 24 SP
~ 230 V - 50 Hz		*	*	*	*
FREDDO + VENTILAZIONE					
Intensità nominale	A	4,7	6,2	8,4	11,6
Intensità maximale	A	7,1	8	10,7	15,2
Calibro fusibile aM	A	8	8	12	16
Calibro fusibile ASE/VDE*	A	10	10	16	16
Sezione di cavo alim.*	mm2	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5
Collegamenti PXD / GC					
Sezione di cavo*	mm2	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5
Collegamenti PXD / richiamo di comando	mm2	5 x 1	5 x 1	5 x 1	5 x 1

TIPO D'APPARECCHIO		PXD 24 SP	PXD 30 SP
3 N ~ 400 V - 50 Hz		*	*
FREDDO + VENTILAZIONE			
Intensità nominale	A	4	5,4
Intensità maximale	A	4	5,9
Calibro fusibile aM	A	6	6
Calibro fusibile ASE/VDE*	A	6	6
Sezione di cavo alim.*	mm2	5 x 1,5	5 x 1,5
Collegamenti PXD / GC			
Sezione di cavo*	mm2	5 x 1,5	5 x 1,5
Collegamenti PXD / richiamo di comando	mm2	5 x 1	5 x 1

IMPORTANTE

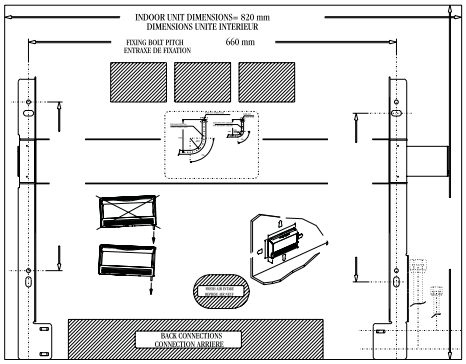
* Questi valori vengono dati a titolo indicativo, essi devono essere verificati e aggiustati in funzione delle norme in vigore: essi dipendono dall'installazione e della scelta dei conduttori.

INSTALLAZIONE

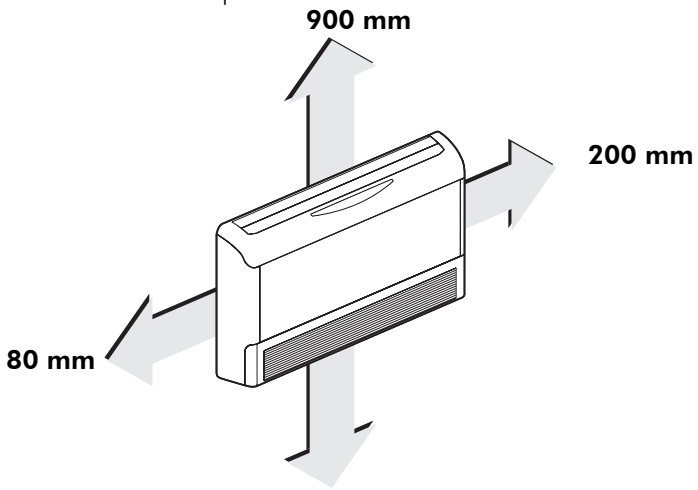
UNITÀ INTERNA PXD

Installare il sostegno da parete del PXD per mezzo della sagoma di montaggio fornito con l'apparecchio.

Gli spazi liberi dell'apparecchio vengono indicati su questa sagoma.



Richiamo degli spazi liberi **MINIMI** da prevedere.



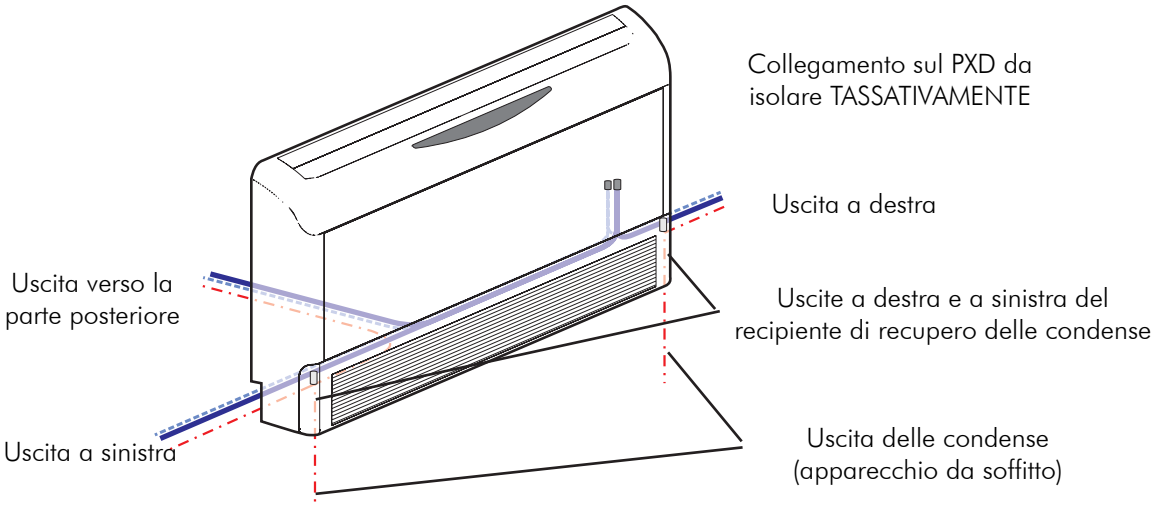
20 mm: apparecchio da soffitto

50 mm: apparecchio da parete

Collegamenti frigoriferi possibili a destra, a sinistra e nella parte posteriore.

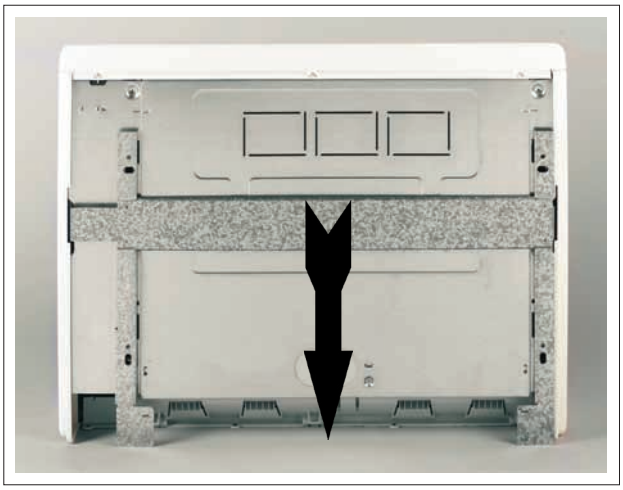
Possibilità di scarico delle condense:

a destra, a sinistra, nella parte anteriore e posteriore (caso apparecchio da soffitto) (2 uscite per le condense sono disponibili sul recipiente di recupero: a destra e a sinistra).


Collegamento sul PXD da isolare TASSATIVAMENTE
Uscita a destra
Uscita verso la parte posteriore
Uscite a destra e a sinistra del recipiente di recupero delle condense
Uscita a sinistra
Uscita delle condense (apparecchio da soffitto)

Italiano

Togliere el supporto da parete del PXD.

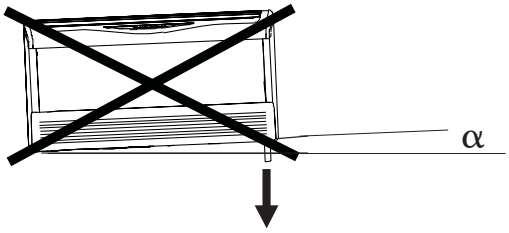


Per l'installazione del supporto da parete, posizionare la sagoma onde rispettare l'interasse dei fissaggio indicati su questo ultimo.

PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE ALLO SCARICO DELLE CONDENSE:

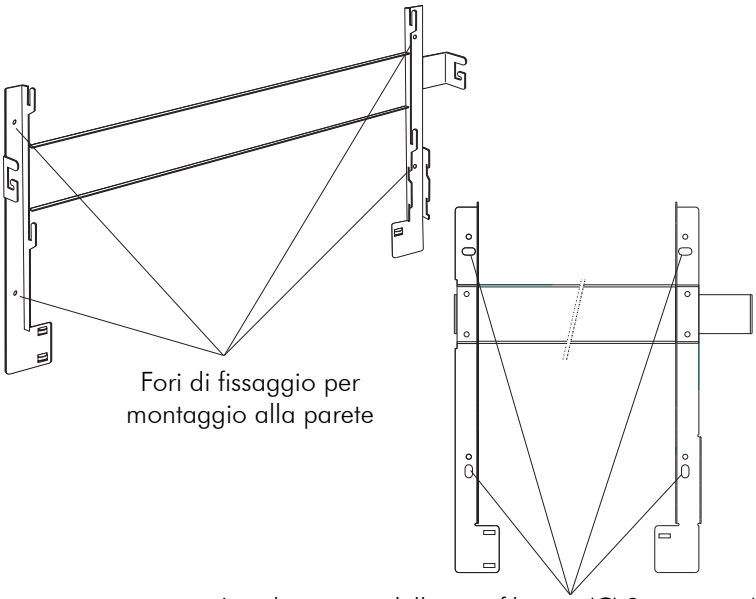
Dopo aver determinato l'uscita di questo scarico condense, (sinistra, destra, posteriore), assicurarsi durante l'installazione del supporto da parete di ottenere un'inclinazione favorevole per questo scarico.

Attenzione a non mettere contropenza per lo scarico delle condense



Scarico delle condense

Fissare il supporto da parte con 4 viti (non fornite).

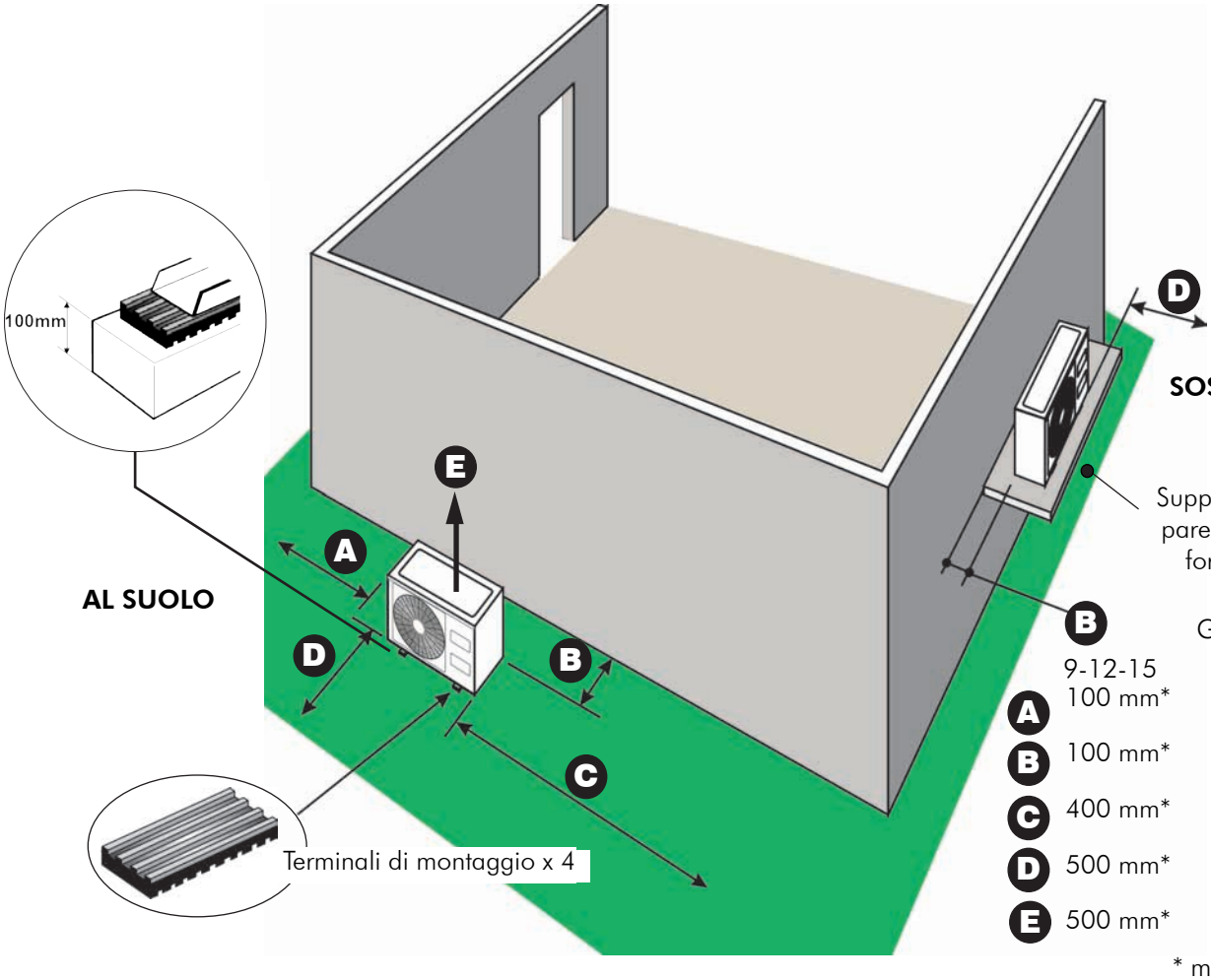


Fori di fissaggio per montaggio alla parete

Localizzazione delle aste filettate (Ø 8 mm max.) per montaggio al soffitto.

UNITÀ ESTERNA

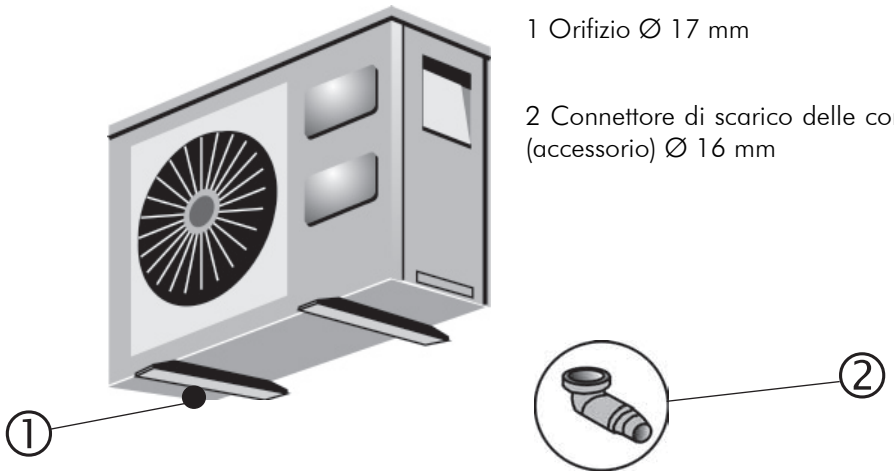
Spazio libero minimo da prevedere (in mm)



	GC 9-12-15	GC 18-24
A	100 mm*	150 mm*
B	100 mm*	150 mm*
C	400 mm*	400 mm*
D	500 mm*	500 mm*
E	500 mm*	500 mm*

* minimum

SCARICO DELLE CONDENSE



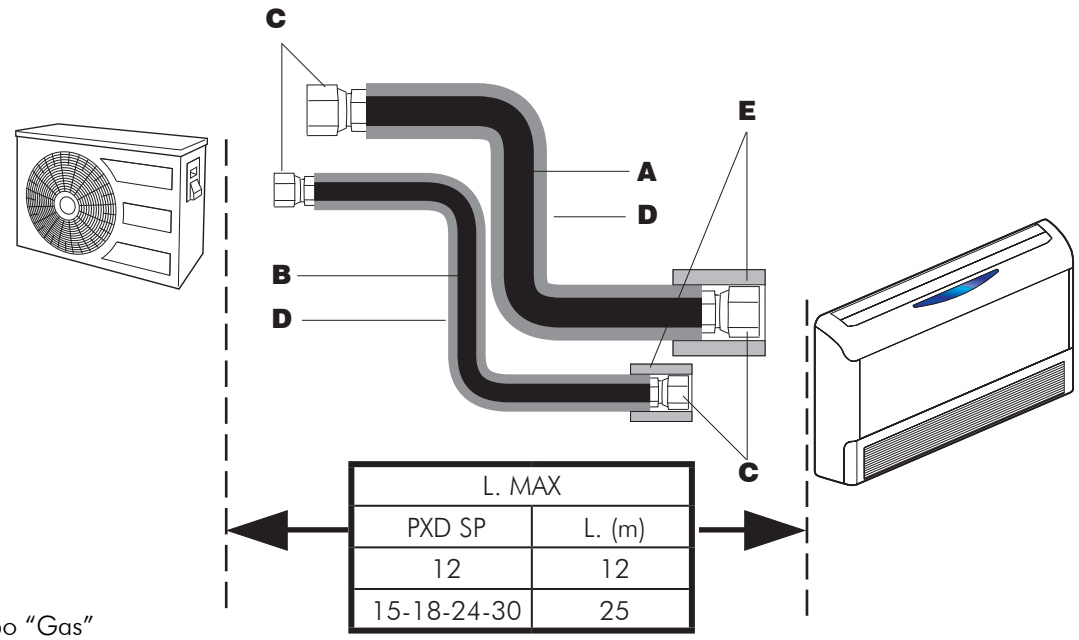
1 Orifizio Ø 17 mm

2 Connettore di scarico delle condense (accessorio) Ø 16 mm

ATTENZIONE

Qualora l'unità esterna reversibile fosse installata in zone climatiche dove la temperatura esterna può essere inferiore à +1°C, è tassativo prevedere un sistema di prevenzione degli eventuali rischi di congelazione delle condense (esempio: cordone riscaldante).

COLLEGAMENTI FRIGORIFERI



L. MAX	
PXD SP	L. (m)
12	12
15-18-24-30	25

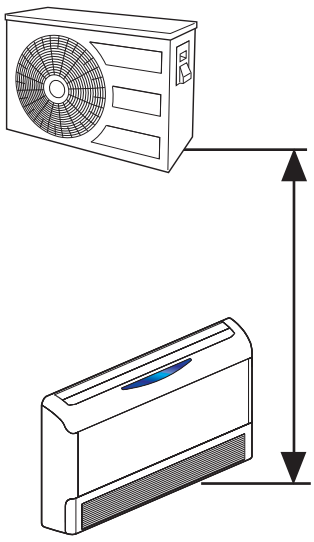
A Tubo "Gas"

B Tubo "Liquido"

C Dado Flare

D Isolamento dei tubi (6 mm minimo)

E Manicotto isolante



GC 9-12-15 H = 7m MAX*

GC 18-24 H = 10m MAX

* senza sifone
Posizionare un sifone sulla linea Gas ogni 3 metri.

L'unità interna può essere installata al di sopra come al di sotto dell'unità.

I collegamenti FLARE sono disponibili come accessorio, in lunghezze fisse: 2,5 – 5 – 8 metri.

I tubi vengono forniti avvolti e dotati di dadi FLARE.

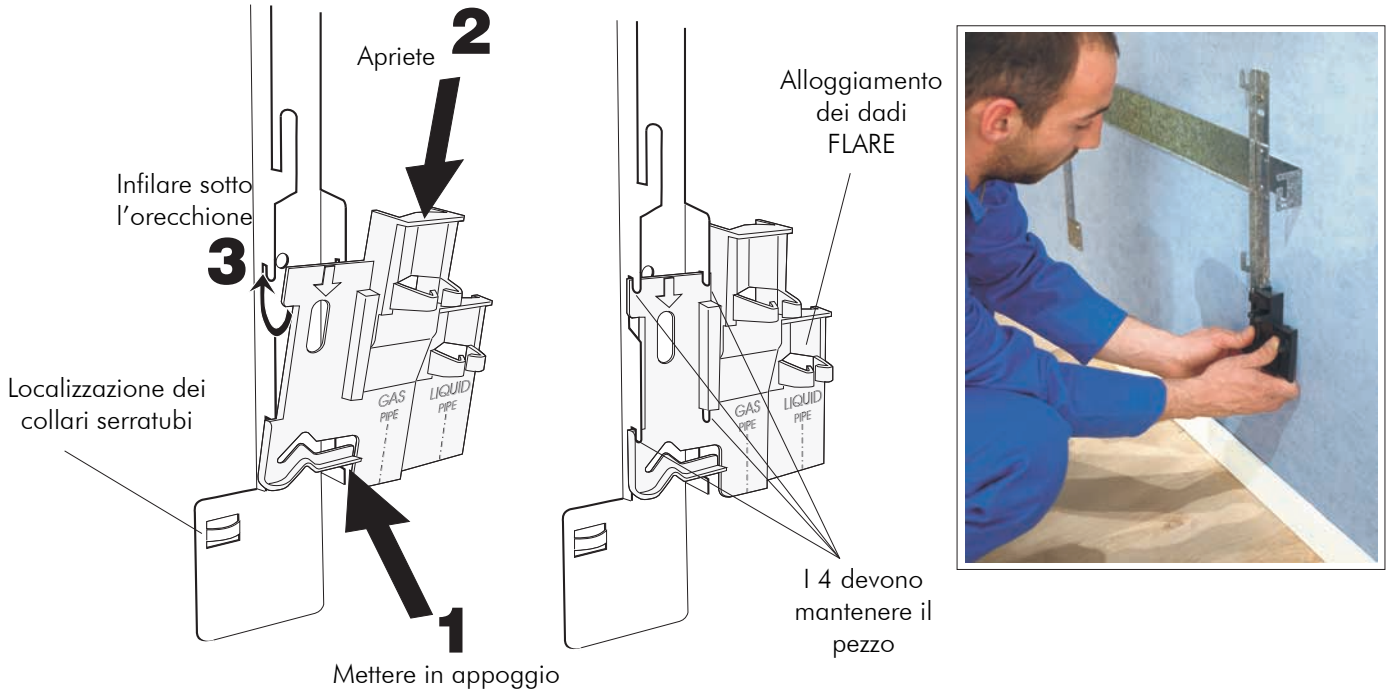
Srotolare accuratamente i tubi nel senso contrario delle spire per non piegare questi ultimi.

POSIZIONAMENTO DEL TUBING SUL SUPPORTO DA PARETE

Il principale vantaggio del vostro prodotto PXD è la possibilità di posizionare i tubi frigoriferi sul supporto da parete prima del posizionamento del vostro apparecchio (mediante utilizzo della sagoma fornita).

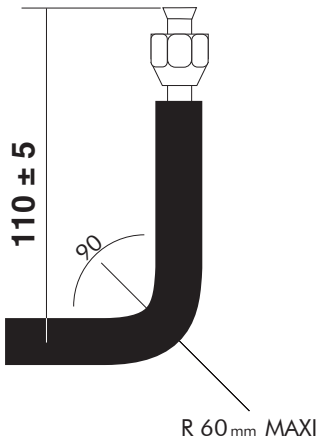
NOTA: è tuttavia possibile fissare l'apparecchio alla parete prima del posizionamento dei tubi.

Posizionare la sagoma di posizionamento dei tubi sul supporto da parete.

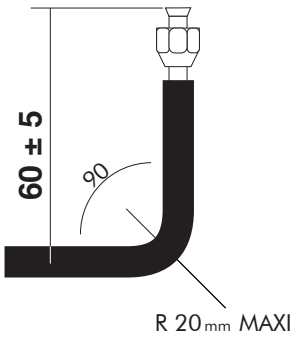


Dopo aver scelto il vostro arrivo dei tubi frigoriferi (destra, sinistra o posteriore), si può realizzare il tubing. Occorrerà utilizzare la sagoma di montaggio onde incurvare correttamente i tubi per facilitare il collegamento.

GAS



LIQUIDO



Nota:

PXD 12 SP

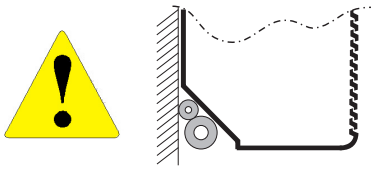
il raccordo flare è in 1/2»:

Un adattatore 1/2''-3/8'' è fornito per il collegamento della linea gas (da montare lato GC).

	Ø TUBO	
	Tubo "Gas"	Tubo "Liquido"
PXD 12 SP*	1/2»	1/4»
PXD 15 - 18 SP	1/2»	1/4»
PXD 24 -30 SP	5/8»	3/8»

Italiano

Per una buona installazione dei tubi, posizionare il tubo LIQUIDO in alto ed il tubo GAS al di sotto di questo ultimo.



Posizionare i dadi dei tubi (incurvati) nell'apposito alloggiamento della sagoma.

Mantenere i tubi i posizione mediante i collari in dotazione.

Togliere la sagoma tubi, si può quindi montare l'apparecchio sul suo supporto.

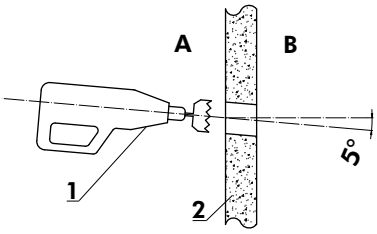
NOTA

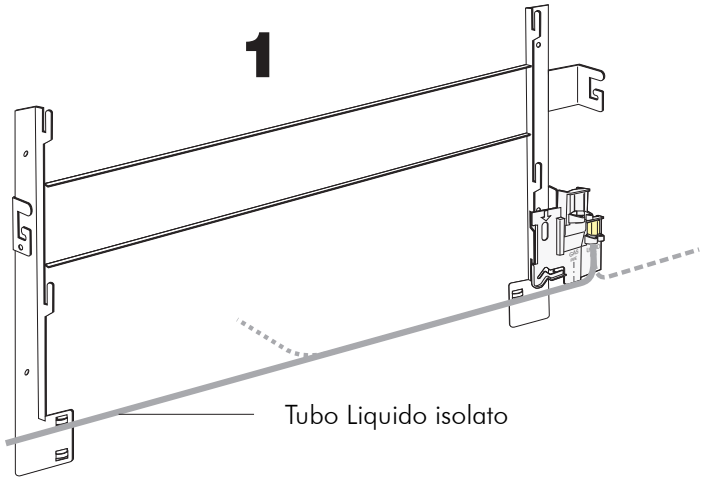
USCITA VERSO LA PARTE POSTERIORE

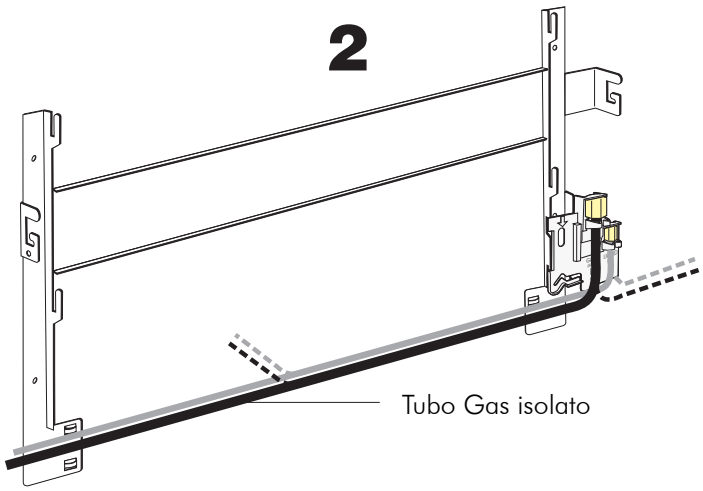
Il foro inclinato permette di evitare l'ingresso delle condense o della pioggia.

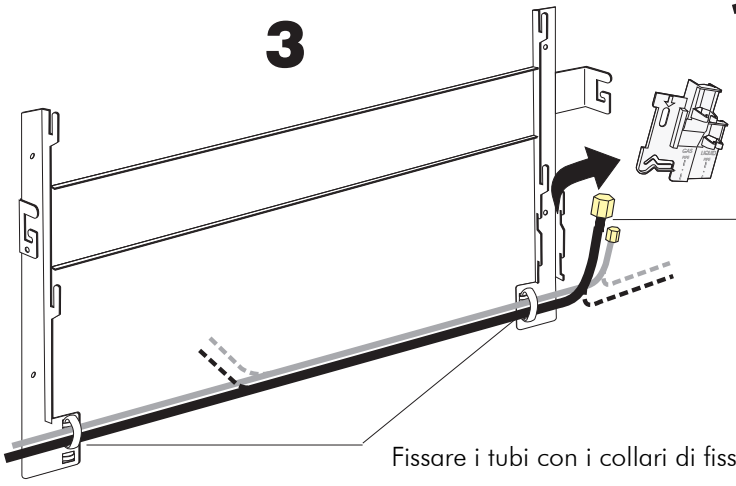
Posizionare nel foro, un manicotto ∅ 70 mm

A	Lato esterno
B	Lato interno
1	Trapano ∅ 70 mm
2	Parete









Togliere la sagoma di tubo

ATTENZIONE

Proteggere i tubi onde non lasciare penetrare impurità nel circuito frigorifero.

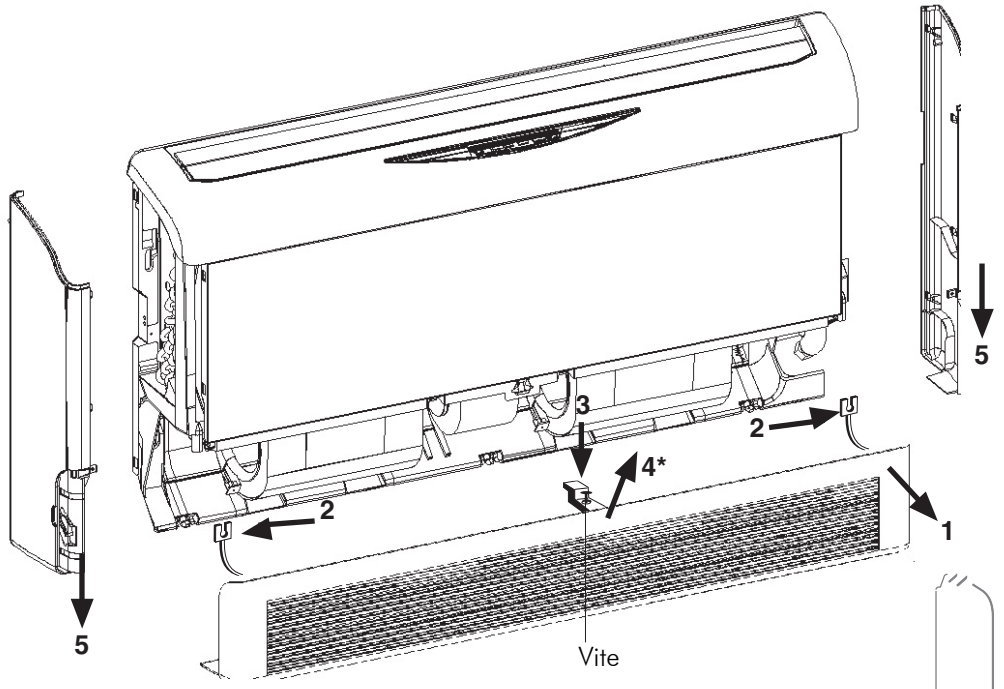
Italiano

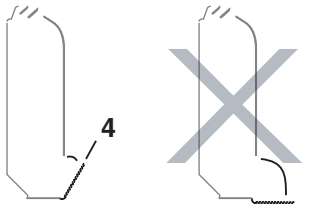
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA PXD

Sul PXD, smontare:

La griglia di aspirazione

Le fiancate destra e sinistra





PER LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE:

1 Tirare la griglia in avanti.

2. Togliere le due viti di estremità.

3. Allentare la vite centrale senza toglierla interamente.

4. Sganciare la griglia.

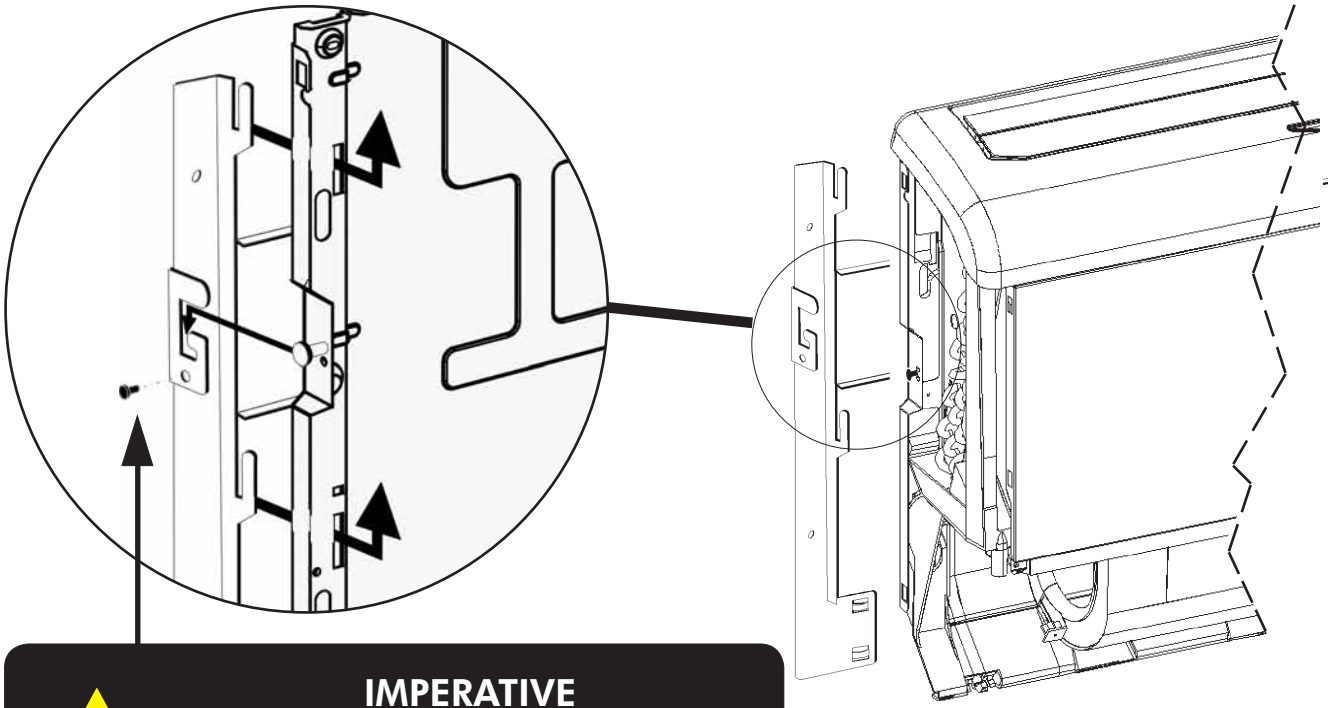
PER LE FIANCATE:

5. Rimuovere le fiancata (movimento verso il basso).

INSTALLAZIONE DEL PXD SUL SUPPORTO DA PARETE

Vedi disegno di cui sotto per il montaggio del PXD.

Montaggio al soffitto (vedi cui sotto).

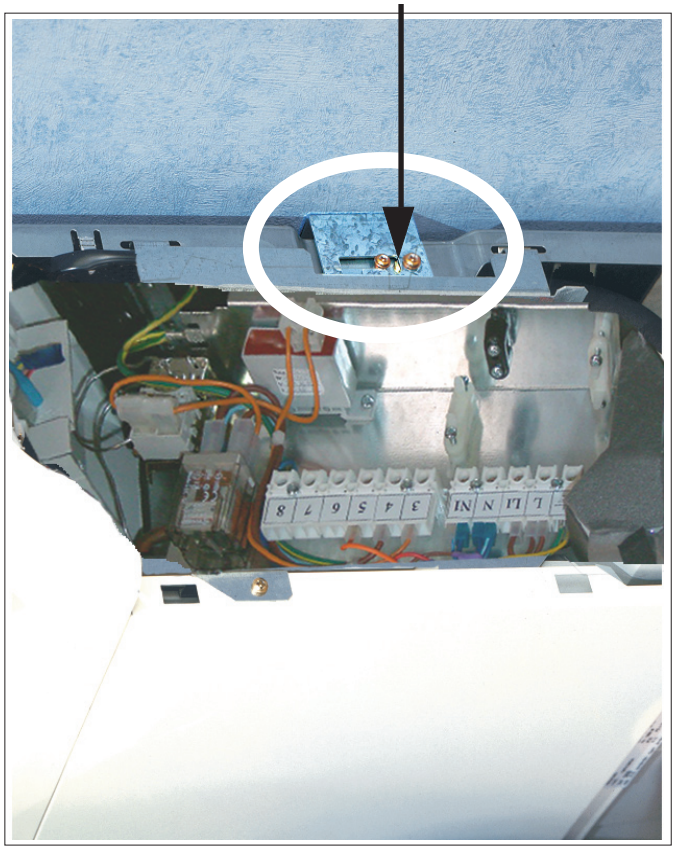


IMPERATIVE

IN CASO DI MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO AL SOFFITTO, METTERE LE DUE VITI DI BLOCCAGGIO (IN DOTAZIONE) DELL'APPARECCHIO SUL SUPPORTO.

INSTALACIÓN MURAL

INSTALACIÓN EN TECHO



COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO DELLE CONDENSE

L'acqua condensata deve essere direttamente scaricata verso l'esterno. Rispettare la pendenza della canalizzazione di scarico nel senso di scorrimento in caso di raccordo alla rete fognaria (2,5 cm/mm).

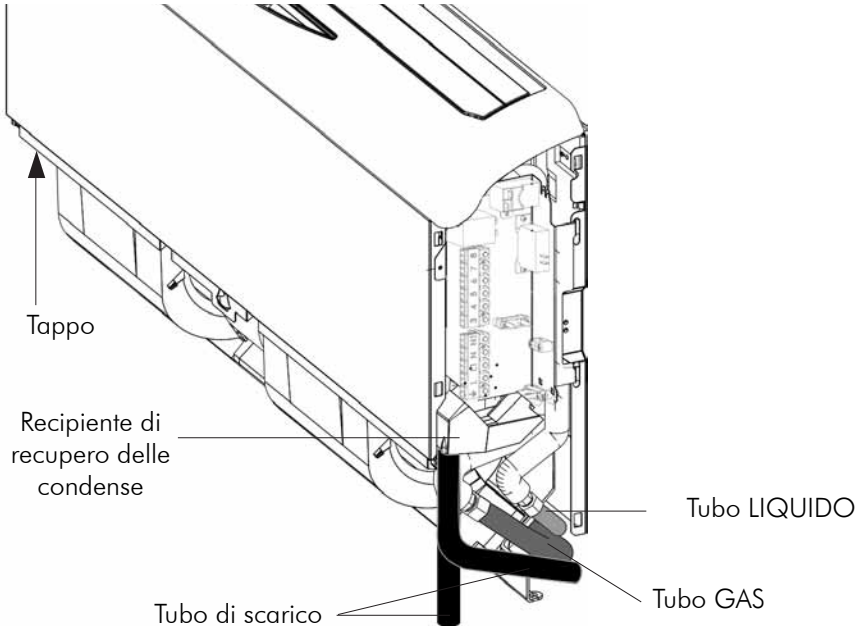
E' necessario montare un sifone sulla canalizzazione di scarico e al di sotto del livello del recipiente di recupero dell'acqua dell'apparecchio.

Prevedere l'isolamento del tubo di scarico in caso di rischio di gelo o di condensa.

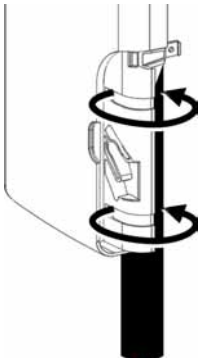
Scarico con kit pompa: (vedi manuale fornito con il kit).

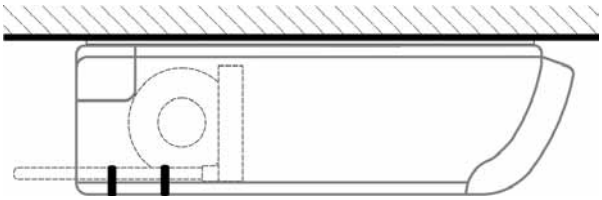
L'apparecchio viene fornito con un tubo di scarico.Le uscite sinistra e destra vengono otturate da un tappo.

Non dimenticare di togliere il tappo prima di eseguire il collegamento del tubo di scarico.



In caso di un montaggio dell'apparecchio al soffitto, far scendere il tubo di scarico lungo la fiancata e fissarlo con collari come indicato nel disegno di cui sotto.





Italiano

SVUOTAMENTO DEI TUBI FRIGORIFERI E DELL'UNITÀ INTERNA

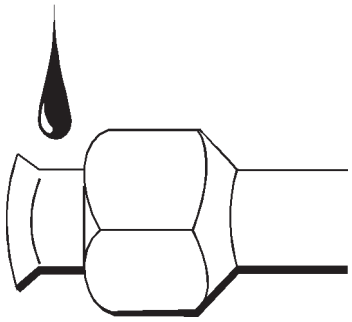
Il carico in R407C viene immesso soltanto nel cassone esterno. L'unità interna contiene una piccola quantità di gas neutro. Pertanto dopo aver installato i collegamento, occorre tassativamente svuotare i collegamenti e l'unità interna.

PROCEDURA DI MONTAGGIO

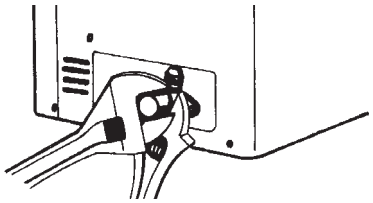
Il gruppo esterno possiede una valvola che permette lo svuotamento dell'installazione (grossa valvola).

1 Collegare i tubi di collegamento al cassone esterno e all'unità interna.

Per ottenere un buon serraggio, ricoprire la superficie con dell'olio di refrigerazione.



L'utilizzo di una controchiave è indispensabile per il serraggio delle valvole.



I valori della coppia di serraggio vengono riportati nella tabella di cui sotto

Ø DEI TUBI	COPPIA
1/4»	15-20 Nm
3/8»	30-35 Nm
1/2»	50-54 Nm
5/8»	70-75 Nm
7/8»	90-95 Nm

2 Collegare la pompa a vuoto al raccordo flare del cassone esterno dotato della valvola di servizio (grosso raccordo).

3 Mettere la pompa a vuoto in funzione e verificare che l'ago dell'indicatore scenda a 0,2 mm Hg.

La pompa deve funzionare per almeno 15 minuti.

4 Prima di togliere la pompa a vuoto, occorre verificare che l'indicatore di vuoto sia stabile per almeno cinque minuti.

5 Scollegare la pompa a vuoto e chiudere la valvola di servizio.

6 Togliere il tappo della valvola "GAS" e "LIQUIDO" e aprirli per mezzo di una chiave esagonale onde liberare l'R407C contenuto nel gruppo esterno.

7 Nel caso in cui il collegamento frigorifero di una via sia superiore a 4 metri, procedere al complemento di carico come dalle indicazioni contenute nella tabella B pagina seguente. Alcune unità richiedono un'aggiunta di carico come dalle indicazioni contenute nella tabella capitolo DATI FRIGORIFERI.

8 Verificare la tenuta stagna dei collegamenti. Utilizzare un rilevatore di fuga elettronico o una spugna insaponata.

CARICO DI R407C

Aggiunta del carico di R407C in funzione della lunghezza dei collegamenti frigoriferi

LUNGHEZZA DEI COLLEGAMENTI	PXD 12 SP	PXD 15 SP	PXD 18 SP	PXD 24 SP	PXD 30 SP
4 m	120 g	60 g	145 g		
5 m	125 g	65 g	150 g		
6 m	130 g	70 g	155 g		
7 m	135 g	75 g	160 g		
8 m	140 g	80 g	165 g	0 g	0 g
9 m	145 g	121 g	170 g	0 g	17 g
10 m	150 g	130 g	175 g	17 g	34 g
11 m	155 g	139 g	180 g	34 g	51 g
12 m	160 g	148 g	185 g	51 g	68 g
13 m	165 g	157 g	190 g	68 g	85 g
14 m	170 g	166 g	195 g	85 g	102 g
15 m	175 g	175 g	200 g	102 g	119 g
16 m				119 g	136 g
17 m				136 g	153 g
18 m				153 g	170 g
19 m				170 g	187 g
20 m				187 g	204 g
21 m				204 g	221 g
22 m				221 g	238 g
23 m				238 g	255 g
24 m				255 g	272 g
25 m				272 g	289 g

MONTAGGIO DEL KIT ELETTRONICO «TUTTE LE STAGIONI» (GRUPPO ESTERNO)

L'PXD basa temperatura richiede il montaggio di un sistema ogni stagione e di un pressostato HP sul gruppo esterno GC.

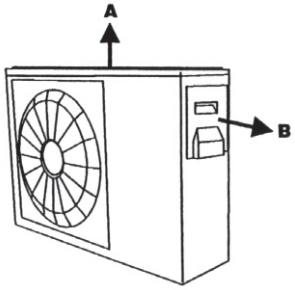
Nota: il sistema ogni stagione, il pressostato HP e gli elementi che permettono il montaggio degli stessi si trovano nel sacchetto accessori dell'PXD.

MESSA FUORI TENSIONE DELL'APPARECCHIO

- Fig.1

  Rimuovere:

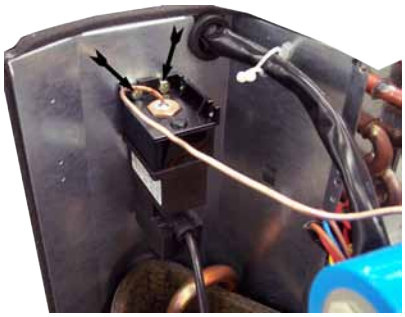
  - Il coperchio **A**
  - La manopola della piastra elettrica **B**



GC 9 - 12 - 15

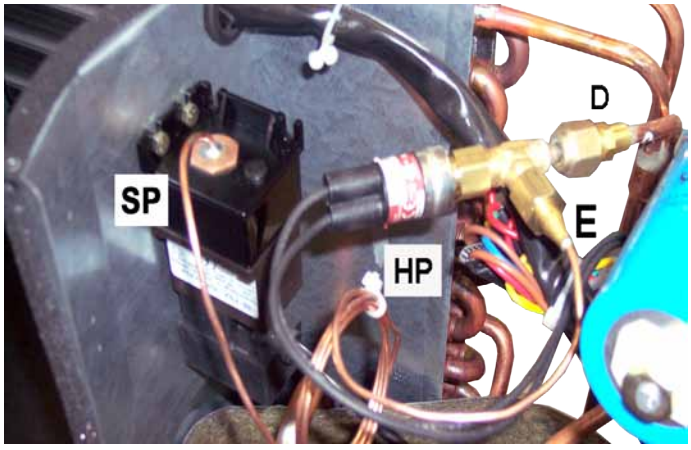
- Fig.2

  Fissare il pressostato **SP** sulla parte divisoria dello scompartimento compressore, con le 2 viti in dotazione.



Allentare il tappo della valvola **D** ed installare il kit tubo dotato del pressostato HP fornito con l'apparecchio

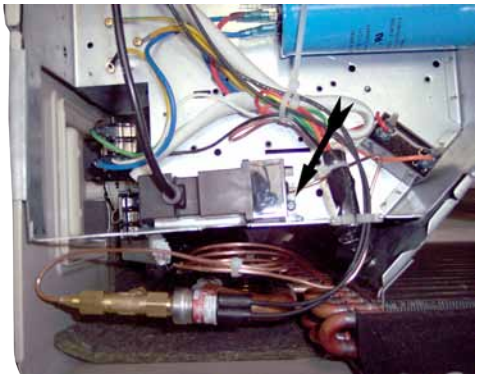
Collegare l'estremità **E** del capillare del pressostato.



GC 18 - 24

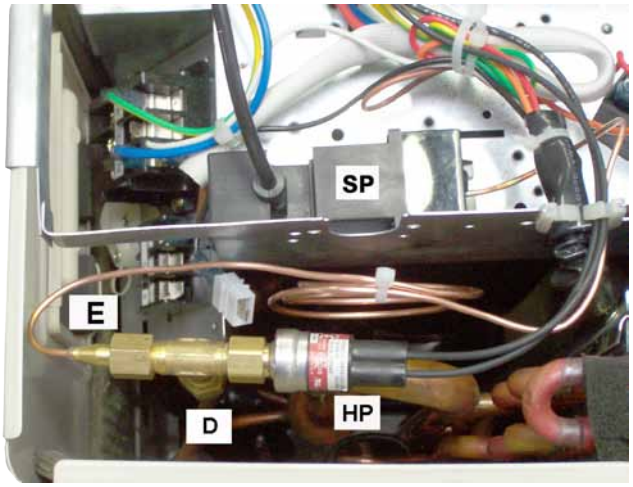
- Fig.3

Fissare il pressostato **SP** nella cassa elettrica, con le 2 viti in dotazione.



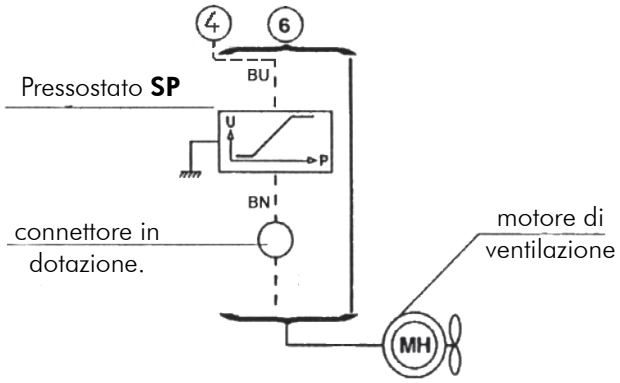
Allentare il tappo della valvola **D** ed installare il kit tubo dotato del pressostato HP fornito con l'apparecchio

Collegare l'estremità **E** del capillare del pressostato.



- Collegamento elettrico del pressostato

Caso GC 9 - 12 - 15 -18 - 24 MONOFASE



- Scollegare il filo del motore di ventilazione del morsetto **6**.

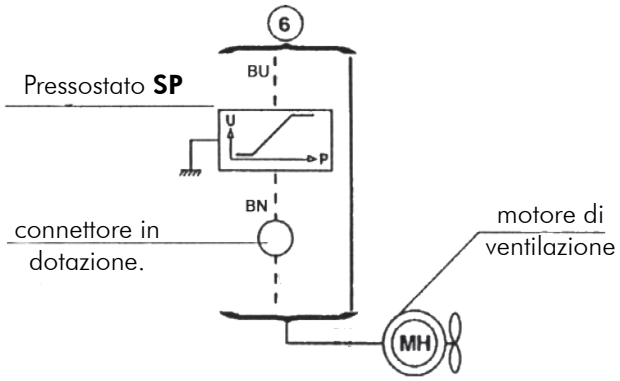
- Collegare il filo blu del pressostato al morsetto **4** precedentemente liberata.

- Collegare il filo marrone al filo del motore ventilazione precedentemente scollegato per mezzo del connettore in dotazione.

- Rimontare gli elementi recedentemente smontati.

- Conexión eléctrica del presostato

Caso GC 18 - 24 TRIFASE



- Scollegare il filo del motore di ventilazione del morsetto **6**.

- Collegare il filo blu del pressostato al morsetto **6** precedentemente liberata.

- Collegare il filo marrone al filo del motore ventilazione precedentemente scollegato per mezzo del connettore in dotazione.

- Rimontare gli elementi recedentemente smontati.

Italiano

- Collegamento elettrico del pressostato **HP**

Caso GC 9 - 12 - 15 -18 - 24 MONOFASE

-Collegare il pressostato **HP** tra i morsetti **5** ed **6**.

Caso GC 18 - 24 TRIFASE

-Ritirare il filo dal relè compressore (KM1) del morsetto **4**

-Collegare il pressostato **HP** del morsetto **4** ed il relè compressore (precedentemente scollegato).

-Collegare lo shunt viola (fornito) tra i morsetti **4** e **6**.

SHEMA ELETTRICO

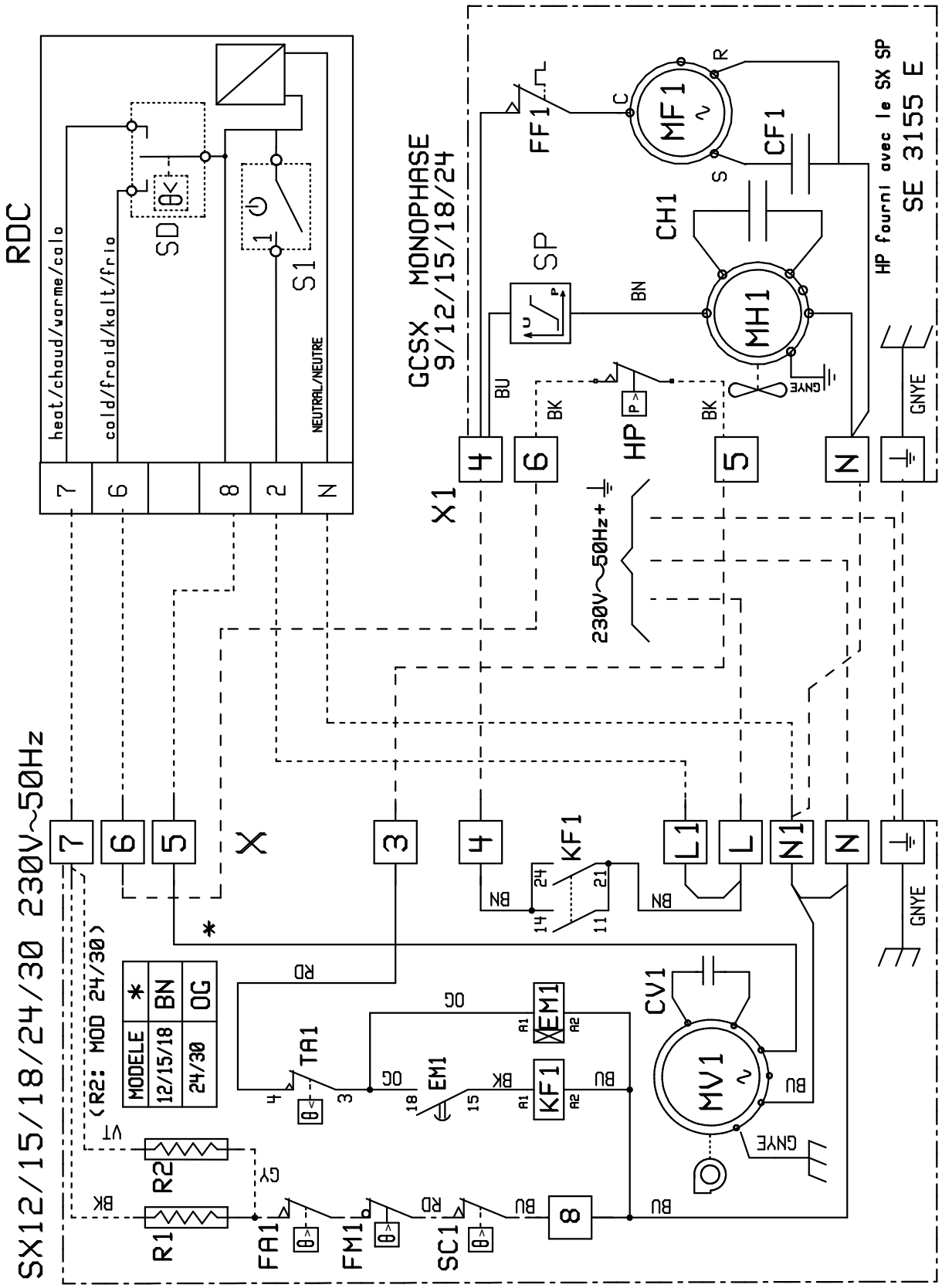
PXD 12 - 15 - 18 - 24 - 30 SP ~ 230V

Con o senza riscaldamento elettrico

Con del kit «tutu le stagioni» e HP in GC

ATTENZIONE !

Questo schema è corretto al momento della pubblicazione. Le varianti apportate nel corso della fabbricazione possono comportare modifiche. Far sempre riferimento allo schema fornito con il prodotto.



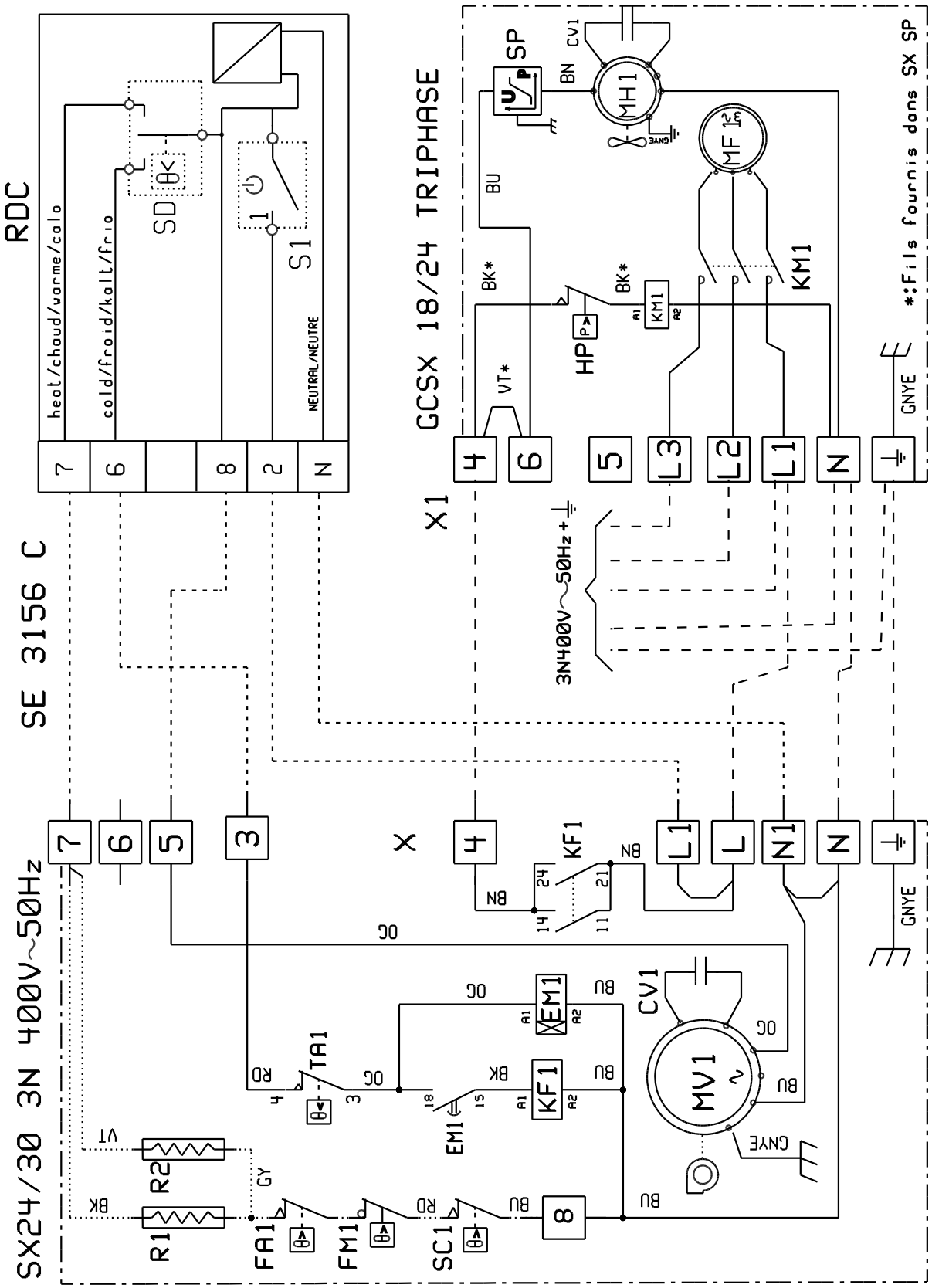
PXD 24 - 30 SP 3N ~ 400V

Con o senza riscaldamento elettrico

Con del kit «tutu le stagioni» e HP in GC

ATTENZIONE !

Questo schema è corretto al momento della pubblicazione. Le varianti apportate nel corso della fabbricazione possono comportare modifiche. Far sempre riferimento allo schema fornito con il prodotto.



LEGGENDA

LEGGENDA SE3155	
MV1	MOTORE VENTILATORE
EM1	TEMPORIZZAZIONE CONTRO I CICLI CORTI
CV1	CONDENSATORE
R1	ELEMENTO RISCALDANTE (kit)
R2	ELEMENTO RISCALDANTE (kit) MODELLO 24-30
FA1	SICUREZZA AUTOMATICA (kit)
FM1	SICUREZZA MANUALE (kit)
SC1	TERMOSTATO LIMITATORE (kit)
KF1	CONTATTORE COMPRESSORE
TA1	TERMOSTATO CONTRO IL GELO
X	MORSETTIERA DI COLLEGAMENTO
X1	MORSETTIERA UNITA' ESTERNA
RDC	TERMOSTATO A FILI (fornito in ST)
HP	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE (fornito in ST)
SP	PRESSOSTATO OGNI STAGIONE (fornito in ST)

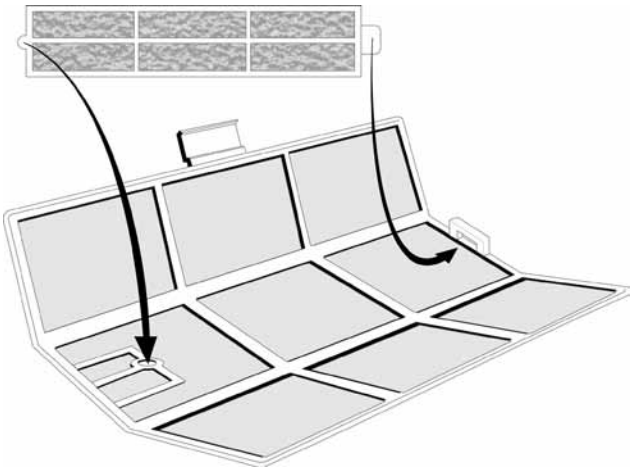
LEGGENDA SE3156	
MV1	MOTORE VENTILATORE
EM1	TEMPORIZZAZIONE CONTRO I CICLI CORTI
CV1	CONDENSATORE
R1/R2	ELEMENTO RISCALDANTE (kit)
FA1	SICUREZZA AUTOMATICA (kit)
FM1	SICUREZZA MANUALE (kit)
SC1	TERMOSTATO LIMITATORE (kit)
KF1	CONTATTORE COMPRESSORE
TA1	TERMOSTATO CONTRO IL GELO
X	MORSETTIERA DI COLLEGAMENTO
X1	MORSETTIERA UNITA' ESTERNA
RDC	TERMOSTATO A FILI (fornito in ST)
HP	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE (fornito in ST)
SP	PRESSOSTATO OGNI STAGIONE (fornito in ST)

FILTRO

Un filtro , nonché il suo supporto vengono forniti con l'apparecchio (accessori).

Onde ottimizzare la filtrazione dell'aria, il filtro in questione può essere posizionato come segue.

Accesso al filtro



MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

PRIMA DI ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE, VERIFICARE CHE IL CLIMATIZZATORE SIA FUORI TENSIONE.

PULIZIA DEL FILTRO AD ARIA

Per rimuovere il filtro, tirare in avanti la griglia di aspirazione, spingere leggermente i filtri verso il basso per aprirli.

NON FARE FUNZIONARE IL CONDIZIONATORE SENZA FILTRO!

PULIZIA DEL CONDIZIONATORE

Strofinare l'unità interna con un panno morbido e asciutto o pulirlo con un aspirapolvere.

Non utilizzare acqua calda o prodotti detergenti volatili che potrebbero danneggiare il frontale del condizionatore.

PRECAUZIONI DA PRENDERE ALL'INIZIO DELLA STAGIONE

Verificare che non vi sia alcun ostacolo al flusso di aria aspirata ed immessa sulle due unità interna ed esterna-

Verificare che il condizionatore sia correttamente collegato.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA

Per ottenere un corretto funzionamento dell'installazione, è necessario procedere a una manutenzione preventiva delle unità interna ed esterna da personale qualificato.

IMPIANTO GENERALE

Eseguire un'ispezione visiva dell'insieme dell'impianto in funzione.

Verificare la pulizia dell'impianto in generale e verificare che gli scarichi delle condense non siano otturati, in particolare quello dell'unità interna, prima della stagione estiva.

Verificare lo stato del recipiente.

UNITÀ ESTERNA

CIRCUITO FRIGORIFERO

Pulire lo scambiatore ad aria mediante un prodotto speciale per le batterie alluminio-rame e risciacquare con acqua. Non utilizzare acqua calda né vapore. Ciò potrebbe provocare un aumento della pressione del refrigerante.

Verificare che la superficie delle alette in alluminio dello scambiatore non sia stata danneggiata da colpi o graffi, e se necessario, pulirla con l'apposito utensile.

PARTE ELETTRICA

Verificare che il cavo di alimentazione generale non presenti alterazioni che potrebbero danneggiare il dispositivo di isolamento.

Verificare che i cavi di interconnessione situati tra le due unità non presentino alterazioni e siano correttamente collegati.

Se necessario, procedere al serraggio degli stessi.

Verificare il collegamento alla terra.

UNITÀ INTERNA

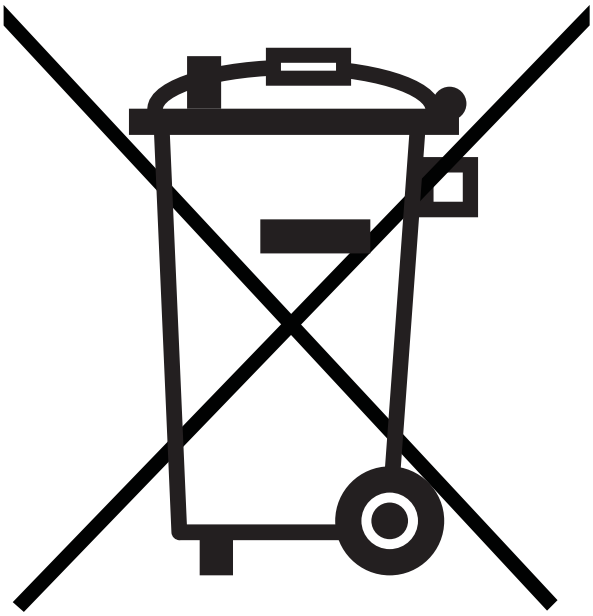
Per un buon funzionamento dell'impianto, è indispensabile pulire regolarmente il filtro a aria situato a livello dell'aspirazione dell'unità interna. Si consiglia di sostituire il filtro regolarmente.

Il filtro sporco provoca una riduzione della portata dell'aria attraverso la batteria dell'unità interna, il che riduce il rendimento dell'impianto e impedisce il buon raffreddamento del motore di ventilazione.

Verificare lo stato di pulizia della batteria interna.

ATTENZIONE

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI MANIPOLAZIONE DEL MATERIALE, OCCORRE ASSICURARSI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA SIA TOLTA ECHE NON ESISTI ALCUNA POSSIBILITÀ DI AVVIAMENTO IMPREVISTA.



Il significato del logo qui sopra rappresentato indica che il climatizzatore non deve essere rottamato come rifiuto nella spazzatura indifferenziata, ma deve essere smaltito separatamente in base alle direttive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – rifiuti elettrici ed elettronici), in accordo con il decreto legislativo n.151/2005.

A causa della presenza di sostanze tossiche nella componentistica elettrica o elettronica, uno smaltimentodi queste o di parti di esse nei rifiuti non riciclabili, può avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Il Cliente è tenuto a separare i prodotti o parte di essi etichettati in base alle normative WEEE dai rifiuti domestici solidi. Per ulteriori informazioni si contatti un punto vendita o un installatore per conoscere il punto di raccolta più vicino alla propria città. Il Cliente può smaltire gratuitamente il vecchio climatizzatore presso il punto vendita o l'installatore contestualmente all'acquisto di un nuovo climatizzatore.

Qualora il punto vendita o l'installatore non si prendano carico delle incombenze necessarie allo smaltimento del vecchio climatizzatore secondo la normativa prevista, potranno essere soggetti ad un'ammenda compresa tra i 150 ed i 400 euro per ogni unità.

E' compito del Cliente provvedere al riutilizzo, al riciclo e ad altre forme di riduzione degli sprechi in modo tale da ridurre la quantità di rifiuti da smaltire. Questa normativa viene introdotta a sostegno di politiche ambientali.

Il mancato rispetto della legislazione vigente prevede quattro sanzioni pecuniarie comprese tra 25,82 euri e 619.74 euro.

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklarën in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriffen entsprechen, in denen diese Richtinien umgesetz sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assurmendone la responsasabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle lagislazionni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunuciadas a continuacion, asi como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

PXD 12 SP - PXD 15 SP - PXD 18 SP - PXD 24 SP - PXD 30 SP
REF : ESP 01214....

MACHINERY DIRECTIVE 98 / 37 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 73 / 23 / CEE AMENDED BY DIRECTIVE 93 / 68 EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 89 / 336 / EEC
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC
MODULE A CATEGORY I

DIRECTIVE MACHINES 98 / 37 C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 73 /23 C.E.E. , AMENDEE PAR DIRECTIVE 93 / 68 C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 89 / 336 / C.E.E.
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.
MODULE A CATEGORIE I

RICHTLINIE MASCHINEN 98 / 37 / EG
RICHTLINIE NIERDERSPANNUNG (DBT) 73 / 23 / EG ABGEÄNDERT DURCH DIE RICHTLINIE 93 / 68 EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISHE VERTRÄGLICHKEIT 89 / 336 / EG
RICHTLINIE FÜR AUSRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG
MODUL A, KATEGORIE I

DIRETTIVA MACHINE 98 / 37 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 73 / 23 / CEE EMENDATA DALLA DIRETTIVA 93 / 68 CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTROMAGNATICA 89 / 336 / CEE
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I
I PRODOTTI SONO FORNITI CON LA MARCATURA DI CONFORMITE CE 0035.

DIRECTIVA MAQUIAS 98 / 37 / CEE
DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 73 / 23 / CEE ENMENDATA POR LA DIRECTIVA 93/ 68 CEE
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 89 / 336 / CEE
DIRECTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragraphi delle norme armonnizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 204-1	EN 60 335-1	EN 60 335-2-40
EN 55 022	EN 61 000-3-2	EN 50 082-1
EN 814	EN 378	EN 255

A Tilleres Sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 17/09/2004
Franck Bailly
Quality Manager
ACE Industrie

With a concern for a constant improvement, our products can be modified without notice. Photos non contractual.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung werden. Fotos nicht vertraglich binden.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di reavviso. Le foto publicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

ACE
ACE - 1 bis, av. du 8 mai 1945 - Saint-Quentin-en-Yvelines
F - 78284 Guyancourt Cedex
Fax : +33 (0) 1 39 44 11 55 - Tel. : +33 (0) 1 39 44 78 00